

Зразок листа-клопотання донора про державну реєстрацію проекту (програми)

Міністерство економічного
розвитку і торгівлі України

Щодо державної реєстрації проекту
міжнародної технічної допомоги

Відповідно до Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15.02.2002 р. № 153 «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» просимо здійснити державну реєстрацію проекту міжнародної технічної допомоги та надаємо необхідні для реєстрації дані та документи:

Назва проекту:

Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), за номером AID-121-A-13-00001

Донор:

Уряд США, Агентство міжнародного розвитку США в Україні
юридична адреса: вул. Танкова 2, м. Київ, 01033
керівник проекту від АМР США: Роберт Сікорські – координатор освітніх програм

Виконавець:

Американська Рада з міжнародної освіти
юридична адреса: вул. Бейкер 7, м. Вашингтон 03057, США
код згідно з ЄДРПОУ: 000000000
координатор робіт: Ярема Бачинський - Директор

Реципієнт:

Український центр оцінювання якості освіти
юридична адреса: вул. Поліська 65, м. Київ, 07200, Україна
код згідно з ЄДРПОУ: 01994409
відповідальна особа: Ірина Іванівна Зайцева – Директор

Бенефіціар:

Міністерство освіти та науки України
юридична адреса: вул. Олеся Гончара, 55а, м. Київ 01030, Україна
код згідно з ЄДРПОУ: 00027677
відповідальна особа: Іванов Микола Петрович – заступник міністра

Кошторисна вартість:

1 500 000 дол. США

Термін реалізації:

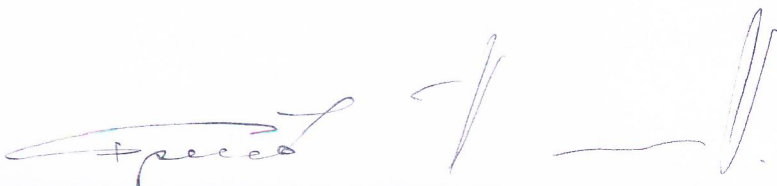
з 1 лютого 2013р. по 31 грудня 2015р

Додаток:

1. Копія контракту про виконання проекту між Донором та Виконавцем

(підпис донора або уповноваженої донором особи)

(П.І.Б. і посада)



Зразок листа-клопотання реципієнта про державну реєстрацію проекту(програми)

Міністерство економічного
розвитку і торгівлі України

Щодо державної реєстрації проекту
міжнародної технічної допомоги

Відповідно до Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15.02.2002 р. № 153 «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» просимо здійснити державну реєстрацію проекту міжнародної технічної допомоги та надаємо необхідні для реєстрації дані:

Назва проекту:

Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), за номером AID-121-A-13-00001

Донор:

Уряд США, Агентство міжнародного розвитку США в Україні
юридична адреса: вул. Танкова 2, м. Київ, 01033
керівник проекту від АМР США: Роберт Сікорські – координатор освітніх програм

Виконавець:

Американська Рада з міжнародної освіти
юридична адреса: вул. Бейкер 7, м. Вашингтон 03057, США
код згідно з ЄДРПОУ: 000000000
координатор робіт: Ярема Бачинський Директор

Реципієнт:

Український центр оцінювання якості освіти
юридична адреса: вул. Поліська 65, м. Київ, 07200, Україна
код згідно з ЄДРПОУ: 01994409
відповідальна особа: Ірина Іванівна Зайцева – Директор

Бенефіціар:

Міністерство освіти та науки України
юридична адреса: вул. Олеся Гончара, 55а, м. Київ 01030, Україна
код згідно з ЄДРПОУ: 00027677
відповідальна особа: Іванов Микола Петрович – заступник міністра

Кошторисна вартість:

1 500 000 дол. США

Термін реалізації:

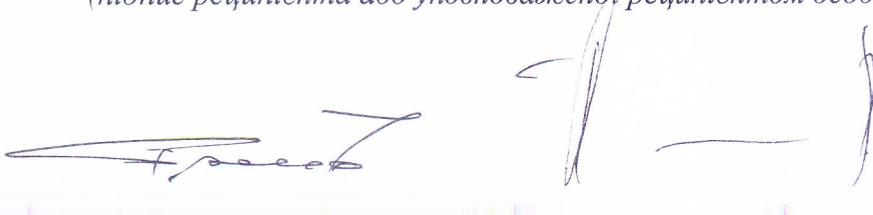
з 1 лютого 2013р. по 31 грудня 2015р

Додаток:

1. План закупівлі;
2. Лист бенефіціара
3. Документ який підтверджує узгодження цілей, завдань, діяльності за проектом(програмою) між донором або виконавцем і реципієнтом(бенефіціаром).

(підпис реципієнта або уповноваженої реципієнтом особи)

(П.І.Б. і посада)



Зразок засвідченого донором або виконавцем та погодженого бенефіціаром плану закупівлі товарів, робіт і послуг, що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги

**План закупівлі товарів, робіт і послуг,
що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги**

Назва проекту: Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), за номером AID-121-A-13-00001

Донор: Уряд США, Агентство міжнародного розвитку США в Україні

Виконавець: Американська Рада з міжнародної освіти, код згідно з ЄДРПОУ: 000000000

Реципієнт: Український центр оцінювання якості освіти, код згідно з ЄДРПОУ: 01994409

Бенефіціар: Міністерство освіти та науки України, код згідно з ЄДРПОУ: 00027677

Кошторисна вартість проекту: 1 500 000.00 дол. США

Загальна гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яка може бути використана на придбання в рамках реалізації проекту (програми) товарів, робіт і послуг за кошти міжнародної технічної допомоги – 1 500 000.00 дол. США

Перелік* категорій (типів) товарів, робіт і послуг, що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги в рамках реалізації проекту (програми), із зазначенням інформації, що становить комерційну таємницю	Гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яку планується виділити на кожен вид товарів, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів в рамках реалізації проекту (програми)
1. Офісне обладнання, витратні матеріали та офісна канцелярія	20, 000.00 дол. США
2. Конференції/семінари для реципієнта: <ul style="list-style-type: none">Готельні послугиОренда приміщенняПослуги тренерів та модераторівТранспортні послуги	200, 000.00 дол. США
3. Послуги <ul style="list-style-type: none">Готельні послуги для персоналуТранспортні послугиОренда офісуЗасоби зв'язкуПереклад	180, 000.00 дол. США
4. Комп'ютери для банку тестових завдань	600, 000.00 дол. США
5. Програмне забезпечення для банку тестових завдань	500, 000.00 дол. США

Уповноважена особа донора або виконавця
М.П.

(підпис)

(ініціали та прізвище)

ПОГОДЖУЮ

Уповноважена особа
бенефіціара**

М.П.

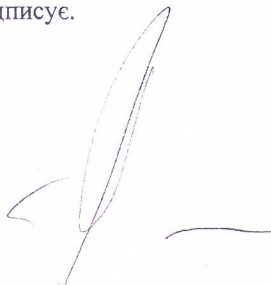
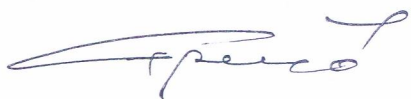
_____ (підпис)

_____ (ініціали та прізвище)

Лист про погодження _____

* До переліку не включаються товари, роботи і послуги, що придбаваються за кошти, залучені на умовах співфінансування з інших джерел.

** У разі наявності листа бенефіціара про погодження зазначаються його реквізити. При цьому уповноважена особа бенефіціара план закупівлі не підписує.



Зразок листа від бенефіціара про підтримку і заінтересованість у результатах проекту (програми) та згоду на провадження діяльності, зазначеної у контракті

Міністерство економічного
розвитку і торгівлі України



Щодо підтримки проекту
міжнародної технічної допомоги

Відповідно до Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15.02.2002 р. № 153 «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» Міністерство освіти і науки України не заперечує виступати бенефіціаром проекту міжнародної технічної допомоги Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), за номером AID-121-A-13-00001.

Міністерство підтримує та виражає зацікавленість у результатах проекту, дає згоду на впровадження діяльності, зазначеної у контракті та погоджує план закупівель.

Заступник міністра

М.П. Іванов



Зразок документа (меморандум, заява про наміри, план діяльності, технічне завдання, партнерська угода тощо), який підтверджує узгодження цілей, завдань, діяльності за проектом (програмою) між донором або виконавцем і реципієнтом (бенефіціаром)

Меморандум про співпрацю між Американськими Радами з міжнародної освіти та
Українським центром оцінювання якості освіти

Ми, що підписалися нижче, представники, з однієї сторони, Американських Рад з міжнародної освіти (надалі Виконавець), утворених відповідно до законодавства Сполучених Штатів Америки, діяльність яких обумовлюється договором між Урядом України та Урядом США «Про гуманітарне та технічно-економічне співробітництво» від 7 травня 1992 року, що впроваджують проект Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), II етап за номером AID-121-A-13-00001 (надалі Проект) та з іншої сторони, Українського центру оцінювання якості освіти (надалі Реципієнт), що зареєстрований Святошинською районною у м. Києві Державною адміністрацією 02.03.2006 р. відповідно до законодавства України цим засвідчуємо наші наміри щодо співпраці для успішного впровадження зазначеної програми технічної допомоги.

1. Мета та цілі Проекту

1.1. Метою Проекту є вдосконалення прозорості відбору абітурієнтів для здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавра та інших рівнів освіти.

1.2. Цілями Проекту є:

- розбудова спроможності елементів та компонентів національної системи тестування;
- вдосконалення законодавчої та нормативної бази для доступної якісної вищої освіти;
- зміцнення ефективної громадської підтримки доступності вищої освіти в Україні.

2. Строк реалізації Проекту

2.1. Проект реалізовується з 1 лютого 2013р. по 31 грудня 2015р.

3. Завдання Проекту

Діяльність Проекту спрямована на розбудову інституційного потенціалу системи УЦОЯО через інтеграцію і використання сучасних здобутків у сфері освітніх вимірювань та тестування. Технічна допомога надаватиметься системі УЦОЯО для зміцнення і покращення адміністративного, інтелектуального, наукового, технічного, тощо потенціалу організації.

Задля досягнення вищезазначених цілей і завдань в рамках діяльності Проекту сторони проводитимуть такі заходи: конференції, літні школи, круглі столи, робочі групи, семінари, лекції, тренінги, навчальні поїздки тощо.

4. Очікувані результати від реалізації Проекту

4.1. УЦОЯО краще зможе незалежно і прозоро розробляти тести та адмініструвати тестування у відповідності до світових стандартів;

4.2. Достатня законодавча та нормативна база для проведення тестування та вступу до ВНЗ,

4.3. Посилена громадська підтримка рівного доступу до вищої освіти в Україні.

5. Кількісні та якісні критерії досягнення результатів Проекту

5.1. Кількісні показники:

- впродовж реалізації Проекту щонайменше 50 залучених Реципієнтом фахівців пройдуть навчання з розробки тестових завдань вищих когнітивних рівнів;

- впродовж реалізації Проекту 10 працівників УЦОЯО візьмуть участь у регулярних семінарах з підвищення кваліфікації у сфері функціонування банку тестових завдань УЦОЯО та психометрії;
- впродовж реалізації Проекту 15 представників системи УЦОЯО матимуть можливість ознайомитись із кращими практиками роботи систем тестування та моніторингу освіти (США та Польща);
- впродовж реалізації Проекту 5 осіб з системи УЦОЯО будуть долучені до підготовки магістрів з освітніх вимірювань за програмою Національного педагогічного університету ім. М. Драгоманова.

5.2. Якісні критерії:

- якість тестів ЗНО та комплекс освітніх послуг, що надаються Реципієнтом значно покращиться.

6. Перелік майна, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів, що придбаваються, надаються в рамках Проекту:

- Програмне забезпечення для банку тестових завдань УЦОЯО;
- консультаційна, зокрема міжнародна, підтримка з питань розробки та розвитку тестових завдань, роботи банку тестових завдань, психометричних характеристик тестів, пілотування, багаторівневих тестів, ТЗНК, тестів для осіб з особливими потребами тощо;
- освітні поїздки до США та Польщі;
- участь фахівців в навчальних програмах з освітніх вимірювань;
- круглі столи, конференції та ін. заходи для обговорення проблем з питань рівного доступу до якісної вищої освіти та розробки пропозицій для їх вирішення;
- розробка моніторингових досліджень у сфері освіти;
- науково-методичні семінари з питань комунікацій, розробки механізмів вдосконалення ЗНО тощо.

7. Очікуваний вплив Проекту на розвиток відповідної галузі або регіону

Результатами роботи Проекту зможуть скористатись усі українські ВНЗ та їх філії. Більш якісні тести нададуть українським ВНЗ змогу відібрати кращого студента і врешті підготувати кращого випускника. Також, система загальної середньої освіти стане краще проінформована про використання тестових технологій в освітньому процесі і зможе готувати кращого абітурієнта для українських ВНЗ.

8. Зобов'язання Виконавця щодо допомоги

8.1 Виконавець зобов'язується надавати технічну допомогу в повному обсязі і брати участь в усіх спільних заходах;

8.2 Виконавець зобов'язується зберігати конфіденційну інформацію, отриману в ході реалізації проекту;

8.3 Виконавець зобов'язується утримуватися від дій, які можуть заподіяти моральну, матеріальну чи іншу шкоду Реципієнту.

9. Зобов'язання Реципієнта

Український центр оцінювання якості освіти надалі підтверджує свої наміри бути реципієнтом міжнародної технічної допомоги, що надається Виконавцем, та звернутися з проханням зареєструвати Проект в Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України.

На знак визнання цього засвідчуємо нашими підписами:

Підпис

(П.І.Б)

Директор

Американських Рад з міжнародної освіти в Україні

М.П.

Підпис

(П.І.Б)

Директор Українського центру оцінювання якості освіти

Складено українською та англійською мовами 20 липня 2013 року в місті Києві, Україна.

Зразок листа звернення від донора щодо акредитації виконавця (юридичної особи - нерезидента)

Міністерство економічного
розвитку і торгівлі України

Агентство США з міжнародного розвитку звертається з проханням надати акредитацію Американській Раді з міжнародної освіти яка виконує в Україні проект міжнародної технічної допомоги «Альянс Програми сприяння зовнішньому тестуванню в Україні (Альянс USETI), за номером AID-121-A-13-00001» відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарні і техніко-економічне співробітництва від 07.05.1992 року.

Назва виконавця проекту: Американська Рада з міжнародної освіти
юридична адреса: вул. Бейкер 7, м. Вашингтон 03057, США
адреса компанії в Україні: вул. Хрещатик 34 01001, м. Київ
Відповідальна особа в Україні: Ярема Бачинський тел./факс: 222222

Додаток: 1) Списки українського та іноземного персоналу в Україні, на арк.;
2) Легалізоване доручення про надання повноважень представляти виконавця
(юридичну особу - нерезидента) в Україні, на арк.

(підпис)

(П.І.Б і посада)

The image shows two handwritten signatures in blue ink. The signature on the left is a cursive script, while the one on the right consists of stylized initials.